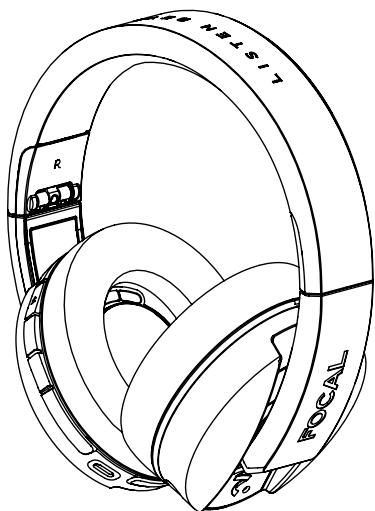


LISTEN WIRELESS®



Français : page 8
English : page 12
Deutsch : seite 16
Italiano : pagina 20
Español : página 24
Português : página 28

Nederlands : pagina 32
Русский: стр. 36
中文: 第40页
한국어 : 44 페이지
日本語 : ページ 48
ةفصرلا : 52

- EN** Go to the user manual
- FR** Accédez à la notice d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung lesen
- ES** Acceda a las instrucciones de uso
- IT** Accedi alle istruzioni per l'uso
- PT** Ir para o manual de serviço
- NL** Ga naar de gebruiksaanwijzing
- RU** Перейти к инструкции по эксплуатации
- CN** 访问使用说明
- KR** 사용설명서 보러가기
- JP** サービスマニュアルに移動します
- AR** اذهب إلى دليل الاستخدام

www.focal.com/listen-wireless/usermanual



LISTEN WIRELESS®

Quick Start

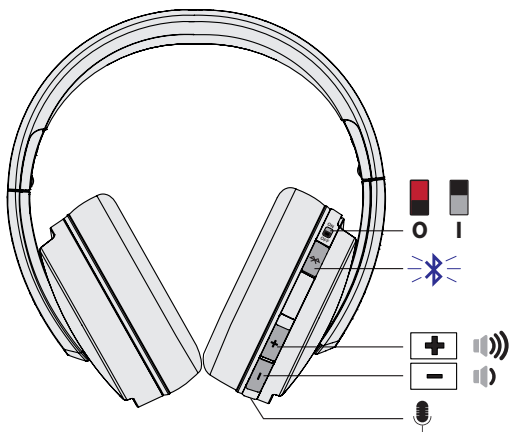
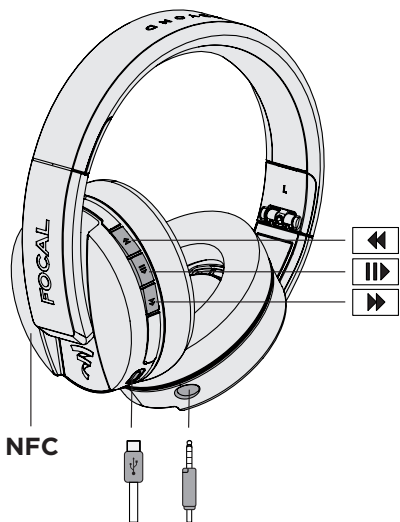
3

Type	Circum aural closed-back ear cup headphones / <i>Casque fermé circum aural</i> <i>Bluetooth® wireless technology</i>
<i>Bluetooth® wireless technology</i>	4.1
Frequency band / <i>Bande de fréquence</i>	2402 MHz to 2480 MHz
Maximum emission power / <i>Puissance maximale d'émission</i>	6.66dBm / 4.63mW
Range / <i>Distance</i>	>15m
Battery / <i>Batterie</i>	Up to 20h / <i>Jusqu'à 20h</i>
Impedance / <i>Impédance (passive mode)</i>	32Ω
Sensitivity / <i>Sensibilité (passive mode)</i>	122dB SPL @ 1 kHz - / 1Vrms
THD @ 1kHz / 100dB SPL	<0.4%
Frequency response / <i>Réponse en fréquence</i>	15Hz - 22kHz
Driver / <i>Capsule</i>	Electrodynamic (1 ³⁷ /64") Mylar Titanium / <i>Électrodynamique 40 mm, Mylar Titane</i>
Microphones	2 Omnidirectional (Clear Voice Capture) / <i>2 Omnidirectionnels (système "Clear Voice Capture")</i>
Net weight / <i>Poids</i>	300g

LISTEN WIRELESS®

Quick Start

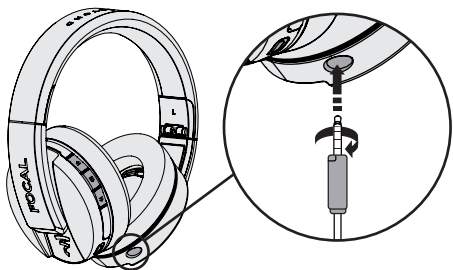
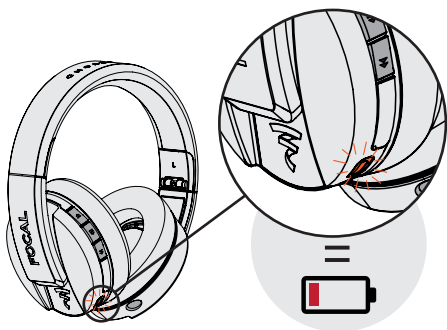
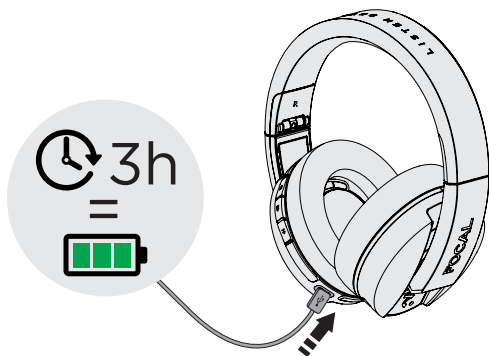
4



LISTEN WIRELESS®

Quick Start

5

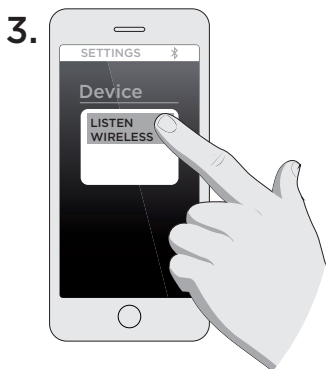
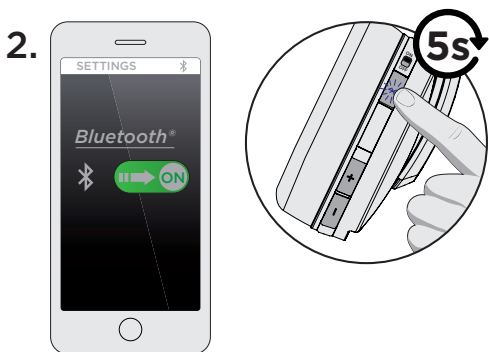
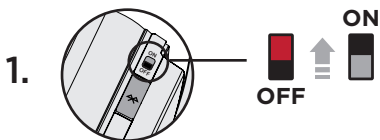


LISTEN WIRELESS®

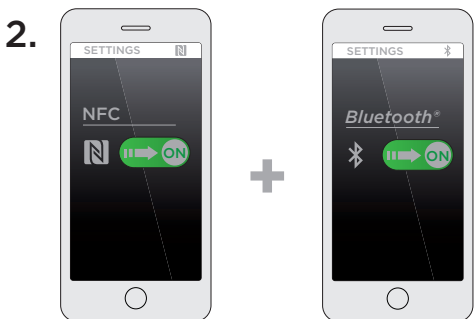
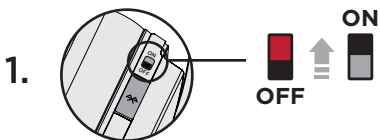
Quick Start

6

Bluetooth®



NFC



LISTEN WIRELESS®

Démarrage rapide

Français

Charge du Listen Wireless®

Avant la première utilisation de votre casque, chargez sa batterie pendant 3 heures pour obtenir une capacité et une durée de vie optimales. Utilisez uniquement le câble de recharge USB d'origine pour éviter tout endommagement. Vous pouvez utiliser le casque normalement pendant la charge.

Pour recharger votre casque, connectez le câble USB fourni à la prise de charge micro-USB du module de batterie au port USB d'un ordinateur ou à un adaptateur secteur USB. Le voyant s'allume en orange pendant la charge et passe en blanc lorsque les écouteurs sont complètement chargés.

Une charge complète peut prendre jusqu'à 3 heures.

Appairage du casque Listen Wireless® avec vos périphériques en mode *Bluetooth*®

Votre casque Listen Wireless® peut garder en mémoire jusqu'à 8 périphériques en mode *Bluetooth*® et peut être connecté à 2 périphériques en même temps. Il existe 2 méthodes pour le connecter :

- Le couplage manuel
- Le couplage NFC

Au premier démarrage du casque, il passe directement en mode appairage (le voyant clignote rapidement).

Couplage manuel :

Une fois votre casque rechargé, maintenez le bouton "Commande *Bluetooth*" appuyé pendant 5 secondes (le voyant *Bluetooth*® se met à clignoter rapidement en bleu). Les écouteurs restent en mode "appairage" jusqu'à la connexion d'un périphérique (Listen Wireless® reste en mode appairage jusqu'à 5 minutes). Activez la fonction *Bluetooth*® sur votre périphérique *Bluetooth*® puis connectez votre casque Listen Wireless®. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de votre périphérique *Bluetooth*®. Le voyant *Bluetooth*® s'affiche en bleu lorsque le casque est connecté à un périphérique.



ATTENTION : Certaines versions *Bluetooth*® peuvent nécessiter un mot de passe lorsque vous voudrez vous connecter au Listen Wireless®. Dans ce cas, tapez **0000** lorsque vous y êtes invités.

Couplage NFC :

Assurez-vous que votre périphérique *Bluetooth*® possède bien une fonction NFC et que celle-ci est activée. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de votre périphérique. Positionnez votre périphérique de telle sorte que les 2 zones de détection (casque et périphérique *Bluetooth*®) soient au plus proche. Le voyant *Bluetooth*® s'affiche en bleu lorsque le casque est connecté à un périphérique.

LISTEN WIRELESS®








Démarrage rapide

9








Caractéristiques techniques :

- Autonomie : Jusqu'à 20 heures d'écoute.
Jusqu'à 240 heures d'autonomie en veille.
- Durée normale d'une charge complète : 3 heures.
- Batterie lithium-polymère (500 mAh).
- *Bluetooth*® : 4.1 (APTX, SBC) Profiles HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Rayon de fonctionnement : jusqu'à 20 mètres en champ libre (suivant le périphérique *Bluetooth*® utilisé).
- Veille automatique : < 1 minute si Listen Wireless® n'est pas connecté à un périphérique.





Commandes

Fonction	Bouton	Utilisation
Allumer le casque	ON 	Position Marche
Éteindre le casque	OFF 	Position Arrêt
Lancer l'appairage		Appui long (> 5 s)
Reconnexion au dernier appareil		Appui court
Commande vocale		Appui long (> 2 s)
Réinitialisation, valeurs par défaut	 et 	Appui long (> 5 s)

Contrôle de votre musique

Lancer ou arrêter sa musique		Appui court
Réglage du volume	 	Appui court
Avance rapide		Appui continu
Piste suivante		Appui court
Retour rapide		Appui continu
Piste précédente		Appui court

Contrôle de vos appels

Décrocher / Raccrocher		Appui court
Refuser un appel		Appui long (> 2 s)
Raccrocher le 1 ^{er} appel et prendre 2 ^e appel		Appui court
Refuser le 2 ^e appel		Appui long (> 2 s)

ATTENTION :

- Lors de la connexion d'un 2nd périphérique, Listen BT se déconnecte automatiquement du 1^{er}. Il vous suffit alors d'aller dans les paramètres Bluetooth du 1^{er} périphérique puis de sélectionner "Listen BT".
- Si vous essayez de connecter un neuvième périphériques Bluetooth à votre casque, le périphérique le plus ancien sera remplacé.
- Pour supprimer tous les périphériques et revenir aux réglages initiaux (volume par défaut), faites un appui long sur les boutons "commande Bluetooth" et "volume -" en même temps. Une fois cette opération terminée, Listen BT passe automatiquement en mode appairage.

Allumez votre casque :

Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur la position "Marche" pour allumer votre casque. Le voyant BT clignote en bleu. Lors de la première utilisation, reportez-vous au paragraphe "Appairage du Listen BT". Dans le cas contraire Listen BT clignotera lentement puis se connectera au dernier périphérique connecté. Si celui-ci ne le trouve pas, Listen BT passe en mode veille (< 1 min).

Dans le cas où Listen BT est connecté à 2 périphériques Bluetooth A et B

Pour écouter la musique à partir du périphérique B alors que vous l'écoutez via le périphérique A : mettez sur pause le lecteur du périphérique A en appuyant sur le bouton "commande Appel & Musique" ou via votre périphérique A, puis lancer la musique sur le périphérique B.

Lorsque vous recevez un appel via le périphérique B alors que vous écoutez de la musique sur le périphérique A, Listen BT reconnaît l'appel, arrête la musique et joue la sonnerie de votre téléphone. Vous n'avez plus qu'à appuyer 1 fois sur le bouton "commande Appel & Musique" pour prendre l'appel, ou un appui long pour le refuser.

États des Leds et annonces sonores :

Fonction	Bouton	Utilisation	Durée d'allumage des Led
Allumage du Listen Wireless	Voyant Bluetooth clignote lentement en bleu	"Power On" suivi de "Searching"	< 1 min puis Listen Wireless passe en mode veille, voyant Bluetooth éteint
Listen Wireless est en mode appairage manuel	Voyant Bluetooth clignote rapidement en bleu		5 min puis passage en mode veille et voyant Bluetooth éteint si Listen Wireless ne trouve aucun périphérique
Listen Wireless ne trouve pas de périphérique en mode appairage	Voyant Bluetooth éteint	"No New Device"	
Listen Wireless se connecte à un périphérique	Voyant Bluetooth en bleu	"Connected"	
Listen Wireless est allumé mais non connecté	Voyant Bluetooth éteint		
Listen Wireless est connecté à un périphérique Bluetooth en mode veille	Voyant Bluetooth allumé		
Extinction de Listen Wireless	Voyant Bluetooth clignote en bleu	"Power off"	2 clignotements rapides puis s'éteint
Batterie faible	Voyant USB clignote lentement en orange	"Low Battery"	
Batterie en charge	Voyant USB en orange	Double tone	
Batterie pleine	Voyant USB en blanc		Jusqu'à ce que le câble USB soit retiré
Batterie vide	Voyants éteints	"Battery Empty" suivi de "Power Off"	

LISTEN WIRELESS®

Quick Start

English

Charging Listen Wireless®

Before using your headphones for the first time, charge their battery for 3 hours in order to optimise the battery capacity and service life. Only use the original USB cable in order to avoid causing any damage. You can use the headphones normally while they charge.

To recharge your headphones, connect the USB cable supplied to the micro-USB port on the battery module and to a computer USB port or a USB mains adapter. The indicator light will light up orange when on charge, and it will turn white when the headphones are fully charged.

The headphones can take up to 3 hours to fully charge.

Pairing Listen Wireless® headphones to your *Bluetooth*® devices.

Your Listen Wireless® headphones can store up to 8 *Bluetooth*® devices in memory and can connect to 2 devices simultaneously. Pairing can be done two ways:

- Manual pairing
- NFC pairing

When the headphones are first turned on, they will automatically go into pairing mode (the indicator light flashes quickly).

• Manual pairing

Once your headphones are fully charged, press and hold the "*Bluetooth*® Command" button for 5 seconds (the *Bluetooth*® indicator light will turn blue and flash quickly). The headphones will stay in "pairing" mode until a device is connected (Listen Wireless® stays in pairing mode for up to 5 minutes). Activate the *Bluetooth*® mode on your *Bluetooth*® device, then connect your Listen Wireless® headphones. For more details, refer to the user manual for your *Bluetooth*® device. The *Bluetooth*® indicator light will light up blue when the headphones are connected to a device.



CAUTION: Some *Bluetooth*® versions may require a password when you try to connect them to your Listen Wireless®. If so, enter **0000** when prompted.

NFC pairing:

Make sure your *Bluetooth*® device is equipped with an NFC function and check that it is activated. For more details, refer to the user manual for your device. Place your device so that the two NFC detection areas (on the headphones and your device) are next to each other. The *Bluetooth*® indicator light will light up blue when the headphones are connected to a device.

LISTEN WIRELESS®








Quick Start

13

Technical specifications:

- Battery life: Up to 20 hours of use.
Up to 240 hours in stand-by.
- Standard charging time for a full charge: 3 hours.
- Lithium polymer battery (500mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC). Profiles: HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Operating radius: up to 65 feet (20 metres) without obstacles (depending on the *Bluetooth*® device used).
- Automatic standby: < 1 minute if Listen Wireless® isn't connected to a device.





Commands

Function	Button	Action
Turn on the headphones		On position
Turn off the headphones		Off position
Launch pairing		Long press (> 5 secs)
Reconnect to last device		Short press
Voice control		Long press (> 2 secs)
Reset, default settings	 and 	Long press (> 5 secs)

Controlling your music

Play or pause music		Short press
Volume control	 	Short press
Fast forward		Keep pressed
Next track		Short press
Rewind		Keep pressed
Previous track		Short press

Controlling calls

Answer call / End call		Short press
Ignore call		Long press (> 2 secs)
End 1 st call and answer 2 nd call		Short press
Ignore 2 nd call		Long press (> 2 secs)

WARNING:

- When connecting a 2nd device, Listen BT will automatically disconnect from the 1st device. All you have to do subsequently is go into the Bluetooth settings of the 1st device and select "Listen BT".
- If you try to connect a ninth Bluetooth device to your headphones, the foremost device will be replaced.
- To delete all devices in memory and return to the initial settings (default volume) simultaneously press and hold the "Bluetooth command" button and the "Volume -" button. Once this has been done, Listen BT will automatically go into pairing mode.

Turning on your headphones:

To turn on your headphones, flick the On/Off switch to "On". The BT indicator light will flash blue. When using your headphones for the first time, first read the paragraph entitled "Pairing Listen BT to your Bluetooth devices". Otherwise, the indicator light will flash slowly and Listen BT will connect to the last device used. If no device is detected, Listen BT will go into stand-by mode (< 1 min).

If Listen BT is connected to two Bluetooth devices, A and B

To listen to music from device B, whereas you were previously using via device A: press pause on device A by pressing the "Calls & Music command" or via device A, then play the music on device B.

When you receive a call via device B, whereas you were listening to music on device A, Listen BT will recognise the call, pause the music and play the telephone's ringtone. Simply press the "Calls & Music" button once to answer the call, or press and hold the button to reject the call.

LED statuses and audio signals:

Function	Button	Use	Length of time LEDs are lit
Turn on Listen Wireless	Bluetooth indicator light slowly flashes blue	"Power On" followed by "Searching"	< 1 min, then, Listen Wireless goes into stand-by mode, the Bluetooth indicator light turns off
Listen Wireless is in manual pairing mode	Bluetooth indicator light quickly flashes blue		5 mins, then, it will go into stand-by mode and Bluetooth indicator light will turn off if Listen Wireless doesn't find a device to connect to
Listen Wireless can't find a device in pairing mode	Bluetooth indicator light off	"No New Device"	
Listen Wireless is connecting to a device	Bluetooth indicator light lit up blue	"Connected"	
Listen Wireless is turned on but not connected	Bluetooth indicator light off		
Listen Wireless is connected to a Bluetooth device in stand-by mode	Bluetooth indicator light lit		
Listen Wireless is turning off	Bluetooth indicator light flashing blue	"Power off"	Flashes rapidly twice and then turns off
Low battery	USB indicator light slowly flashes orange	"Low Battery"	
Battery charging	USB indicator light lit up orange	Double tone	
Battery fully charged	USB indicator light lit up white		Until the USB cable is disconnected
Battery empty	Indicator lights off	"Battery Empty" followed by "Power off"	

LISTEN WIRELESS®

Schnellstart

Deutsch

Listen Wireless® laden

Vor der ersten Verwendung Ihres Kopfhörers sollten Sie den Akku mindestens 3 Stunden aufladen, um seine maximale Kapazität und Lebensdauer nutzen zu können. Verwenden Sie dazu ausschließlich das Original-USB-Kabel, um Beschädigungen zu vermeiden. Sie können den Kopfhörer während des Ladevorgangs ganz normal benutzen.

Um Ihren Kopfhörer aufzuladen, schließen Sie ein Ende des mitgelieferten USB-Kabels am Micro-USB-Anschluss des Akkumoduls und das andere Ende am USB-Anschluss eines Computers oder eines USB-Netzsteckers an. Die Ladeanzeigeleuchte leuchtet während des Ladevorgangs orange und wechselt zu weiß, sobald der Kopfhörer vollständig aufgeladen wurde.

Ein vollständiger Ladevorgang kann bis zu 3 Stunden dauern.

Den Listen Wireless® Kopfhörer mit *Bluetooth*®-fähigen Geräten koppeln

Ihr Listen Wireless® Kopfhörer kann bis zu 8 *Bluetooth*®-fähige Peripheriegeräte speichern und mit 2 Geräten gleichzeitig verbunden sein. Zum Koppeln der Geräte haben Sie zwei Möglichkeiten:

- manuelle Kopplung
- NFC-Kopplung

Wenn Sie den Kopfhörer zum ersten Mal einschalten, wechselt er direkt in den Kopplungsmodus (schnell blinkende Anzeigeleuchte).

Manuelle Kopplung:

Sobald Ihr Kopfhörer aufgeladen ist, die "*Bluetooth*" Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten (die *Bluetooth*® Kontrollleuchte beginnt schnell zu blinken). Die Kopfhörer bleiben im Kopplungsmodus, bis eine Verbindung mit einem Peripheriegerät hergestellt wurde (Listen Wireless® bleibt bis zu 5 Minuten im Kopplungsmodus). Aktivieren Sie nun die *Bluetooth*®-Funktion auf Ihrem *Bluetooth*®-fähigen Gerät und verbinden Sie es mit Ihrem Listen Wireless® Kopfhörer. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres *Bluetooth*®-fähigen Peripheriegeräts. Die *Bluetooth*®-Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft blau, sobald der Kopfhörer mit einem Gerät gekoppelt wurde.



ACHTUNG: Manche *Bluetooth*®-Versionen verlangen möglicherweise ein Passwort, um das Gerät mit dem Listen Wireless® zu koppeln. In diesem Fall geben Sie bitte **0000** ein, sobald Sie dazu aufgefordert werden.

NFC-Kopplung:

Vergewissern Sie sich, dass Ihr *Bluetooth*®-fähiges Peripheriegerät über eine NFC-Funktion verfügt und dass diese aktiviert ist. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres *Bluetooth*®-fähigen Peripheriegeräts. Positionieren Sie Ihr *Bluetooth*®-fähiges Gerät so, dass die beiden Empfängerzonen (Kopfhörer und *Bluetooth*®-fähiges Gerät) so nahe wie möglich nebeneinander liegen. Die *Bluetooth*®-Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft blau, sobald der Kopfhörer mit einem Gerät gekoppelt wurde.

LISTEN WIRELESS®



















Schnellstart

17

Technische Angaben:

- Akkuladung: Bis zu 20 Stunden Hörgenuss.
Bis zu 240 Stunden Akkulaufzeit im Standby-Modus.
- Übliche Dauer eines kompletten Ladezyklus:
3 Stunden.
- Lithium-Polymer-Akku (500 mAh).
- *Bluetooth*®: Version 4.1 (APTX, SBC); unterstützte Profile:
HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Betriebsradius: bis zu 20 Meter auf freiem Feld (abhängig vom genutzten *Bluetooth*® Peripheriegerät).
- Automatisches Standby: < 1 Minute, wenn Listen Wireless® mit keinem Peripheriegerät gekoppelt ist.

Bedienelemente

Funktion	Taste	Verwendung
Kopfhörer einschalten	ON (EIN) 	EIN-Position
Kopfhörer abschalten	OFF (AUS) 	AUS-Position
Kopplung starten		Lange drücken (> 5s)
Verbindung mit zuletzt verbundenem Gerät		Kurz drücken
Spracheingabe		Lange drücken (> 2s)
Reset, Standardwerte	 und 	Lange drücken (> 5s)
Musiksteuerung		
Musikwiedergabe starten oder anhalten		Kurz drücken
Volumeneinstellung	 	Kurz drücken
Schnellvorlauf		Gedrückt halten
Nächster Titel		Kurz drücken
Schnellrücklauf		Gedrückt halten
Vorheriger Titel		Kurz drücken
Anrufsteuerung		
Abnehmen / Auflegen		Kurz drücken
Anruf ablehnen		Lange drücken (> 2s)
Den 1. Anruf auflegen und den 2. annehmen		Kurz drücken
Den 2. Anruf ablehnen		Lange drücken (> 2s)

ACHTUNG:

- Beim Anschluss eines 2. Peripheriegeräts unterbricht Listen BT automatisch die Verbindung zum 1. Gerät. Sie müssen dann nur die Bluetooth-Einstellungen des 1. Peripheriegeräts öffnen und „Listen BT“ auswählen.
- Wenn Sie versuchen, ein neuntes Bluetooth-fähiges Gerät mit Ihrem Kopfhörer zu verbinden, wird das älteste Peripheriegerät ersetzt.
- Um alle Peripheriegeräte zu löschen und zu den Grundeinstellungen zurückzukehren (Standardlautstärke), die beiden Tasten „Bluetooth-Steuerung“ und „Lautstärke -“ gleichzeitig gedrückt halten. Sobald dieser Schritt ausgeführt wurde, wechselt Listen BT automatisch in den Koppeln-Modus.

Kopfhörer einschalten:

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf „EIN“, um Ihren Kopfhörer einzuschalten. Die Bluetooth-Anzeigeleuchte beginnt blau zu blinken. Wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte erst den Absatz „Listen BT koppeln“. Ist das nicht der Fall, wird der Listen BT langsam blinken und sich mit dem zuletzt verbundenen Peripheriegerät verbinden. Falls er dieses nicht findet, wechselt Listen BT in den Standby-Modus (< 1 Min.).

Wenn Listen BT mit zwei Bluetooth-fähigen Geräten A und B verbunden ist

Um Musik auf einem Peripheriegerät B zu hören, die Sie aktuell über das Peripheriegerät A wiedergeben: die Wiedergabe auf Gerät A pausieren, indem Sie auf die Taste „Anruf- und Musiksteuerung“ drücken bzw. direkt über Ihr Gerät A, anschließend die Musikwiedergabe auf Gerät B starten.

Wenn Sie einen Anruf über das Gerät B erhalten, während Sie Musik auf dem Gerät A hören, erkennt Listen BT den Anruf, unterbricht die Musikwiedergabe und spielt den Klingelton Ihres Handys ab. Sie müssen dann nur einmal kurz auf die Taste „Anruf- und Musiksteuerung“ drücken, um den Anruf anzunehmen, bzw. einmal lange drücken, um ihn abzulehnen.

LED-Status und akustische Signale

Funktion	Taste	Verwendung	LED-Leuchtdauer
Listen Wireless einschalten	Die blaue Bluetooth-Anzeigeleuchte blinkt langsam	„Power On“ (EIN) gefolgt von „Searching“ (Suche)	< 1 Min., anschließend wechselt Listen Wireless in den Standby-Modus, die Bluetooth-Leuchte erlischt
Listen Wireless befindet sich im manuellen Kopplungsmodus	Die blaue Bluetooth-Leuchte blinkt schnell		5 Min., anschließend Wechsel in den Standby-Modus und die Bluetooth-Anzeigeleuchte erlischt, wenn Listen Wireless kein Peripheriegerät findet
Listen Wireless findet im Koppeln-Modus kein Peripheriegerät	Die Bluetooth-Anzeigeleuchte erlischt	„No New Device“ (Kein neues Gerät)	
Listen Wireless verbindet sich mit einem Peripheriegerät	Die Bluetooth-Anzeigeleuchte leuchtet blau	„Connected“ (Verbindung hergestellt)	
Listen Wireless ist eingeschaltet aber nicht verbunden	Die Bluetooth-Anzeigeleuchte erlischt		
Listen Wireless ist mit einem Bluetooth-fähigen Gerät im Standby-Modus verbunden	Die Bluetooth-Anzeigeleuchte leuchtet		
Listen Wireless abschalten	Die Bluetooth-Anzeigeleuchte blinkt blau	„Power off“ (AUS)	Die LED blinkt zweimal schnell und erlischt dann
Niedriger Batteriestand	Die Bluetooth-Leuchte blinkt langsam orange	„Low Battery“ (Batterie schwach)	
Batterie lädt	Die USB-Anzeigeleuchte leuchtet orange	Akustisches Doppelsignal	
Batterie voll aufgeladen	Die USB-Anzeigeleuchte leuchtet weiß		Bis das USB-Kabel abgezogen wird
Batterie leer	Keine LED leuchtet	„Battery Empty“ (Batterie leer) gefolgt von „Power off“ (AUS)	

LISTEN WIRELESS®

Avvio Rapido

Italiano

Carica del Listen Wireless®

Prima del primo utilizzo delle cuffie, caricare la batteria per 3 ore per ottenere una capacità ed una durata di vita ottimale. Utilizzare solo il cavo di ricarica USB originale per evitare qualsiasi danno. È possibile utilizzare le cuffie normalmente durante la ricarica.

Per caricare le cuffie, collegare il cavo USB in dotazione alla presa di carica micro-USB del modulo batteria alla porta USB di un computer o ad un adattatore di alimentazione USB. Il led si accenderà di arancione durante la carica e diventerà bianco quando le cuffie sono completamente cariche.

Una carica completa può richiedere fino a 3 ore.

Accoppiamento delle cuffie Listen Wireless® con i vostri dispositivi *Bluetooth*®

Le cuffie Listen Wireless® possono memorizzare fino a 8 dispositivi *Bluetooth*® e possono essere collegate a 2 dispositivi contemporaneamente.

Esistono 2 modi per collegarli:

- Accoppiamento manuale
- Accoppiamento NFC

Al primo avvio delle cuffie, passa direttamente alla modalità pairing (il led lampeggia rapidamente).

Accoppiamento manuale:

Una volta ricaricate le cuffie, tenere premuto il pulsante "Comando *Bluetooth*®" per 5 secondi (il led *Bluetooth*® inizia a lampeggiare rapidamente di blu). Le cuffie rimangono in modalità "accoppiamento" fino alla connessione di un dispositivo (Listen Wireless® rimane in modalità di accoppiamento fino a 5 minuti). Attivare la funzione *Bluetooth*® sul dispositivo *Bluetooth*® quindi collegare le cuffie Listen Wireless®. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale del dispositivo *Bluetooth*®. Il led *Bluetooth*® si accende di blu fino a quando le cuffie sono connesse ad un dispositivo.



ATTENZIONE: Alcune versioni *Bluetooth*® potrebbero richiedere una password quando si desidera connettersi al Listen Wireless®. In questo caso, digitare **0000** quando vi viene richiesto.

Accoppiamento NFC:

Assicurarsi che il dispositivo *Bluetooth*® abbia una funzione NFC e che questa sia attivata. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale del dispositivo *Bluetooth*®. Posizionare il dispositivo *Bluetooth*® in modo che le 2 zone di rilevazione (cuffie e dispositivo *Bluetooth*®) siano il più vicino possibile. Il led *Bluetooth*® si accende di blu fino a quando le cuffie sono connesse ad un dispositivo.

LISTEN WIRELESS®








Avvio Rapido

21






Specifiche tecniche:

- Autonomia: Fino a 20 ore di ascolto.
Fino a 240 ore di autonomia in standby.
- Durata normale di una carica completa: 3 ore.
- Batteria al litio-polimero (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) Profili HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Raggio di funzionamento: fino a 20 metri in campo aperto (secondo il dispositivo *Bluetooth*® utilizzato).
- Standby automatico: < 1 minuto se Listen Wireless® non è connesso ad un dispositivo.





Comandi

Funzione	Pulsante	Utilizzo
Accendere le cuffie		Posizione Avvio
Spegnere le cuffie		Posizione Arresto
Lanciare l'accoppiamento		Premere a lungo (> 5 s)
Riconnessione all'ultimo dispositivo		Premere brevemente
Comando vocale		Premere a lungo (> 2 s)
Reinizializzazione, valori predefiniti	 e 	Premere a lungo (> 5 s)

Controllo della vostra musica

Avviare o interrompere la musica		Premere brevemente
Regolazione del volume		Premere brevemente
Avanti rapido		Premere continuamente
Traccia seguente		Premere brevemente
Indietro rapido		Premere continuamente
Traccia precedente		premere brevemente

Controllo delle chiamate

Rispondere / Riattaccare		Premere brevemente
Rifiutare una chiamata		Premere a lungo (> 2 s)
Riagganciare la chiamata 1 e prendere la chiamata 2		Premere brevemente
Rifiutare la chiamata 2		Premere a lungo (> 2 s)

ATTENZIONE:

- Quando si collega una ^{seconda} periferica, Listen BT si disconnette automaticamente dalla 1. Basterà andare nelle impostazioni Bluetooth del dispositivo della ^{prima} periferica e poi selezionare "Listen BT".
- Se si tenta di collegare una nona periferica Bluetooth alle cuffie, il dispositivo più vecchio verrà sostituito.
- Per eliminare tutti i dispositivi e tornare alle impostazioni iniziali (volume di default), fare una pressione prolungata sui pulsanti "comandi Bluetooth" e "volume.-" contemporaneamente. Una volta completata questa operazione, Listen BT passerà automaticamente in modalità accoppiamento.

Accendere e cuffie:

Posizionate l'interruttore sulla posizione avvio/stop sulla posizione "Avvio" per accendere le cuffie. La spia BT di colore blu lampeggerà. Al primo utilizzo, si prega di fare riferimento al paragrafo "Accoppiamento del Listen BT". In caso contrario Listen BT lampeggerà lentamente e si conatterà con l'ultimo dispositivo collegato. Se non lo trova, Listen BT passerà alla modalità standby (< 1 min).

Nel caso in cui Listen BT sia connesso a 2 periferiche Bluetooth A e B

Per ascoltare musica a partire dal dispositivo B mentre si ascoltava attraverso il dispositivo A: mettere in pausa il lettore del dispositivo A premendo il pulsante "comando Chiamata & Musica" o tramite il vostro dispositivo A, quindi avviare la musica sul dispositivo B.

Quando si riceve una chiamata tramite il dispositivo B mentre si sta ascoltando musica sul dispositivo A, Listen BT riconosce la chiamata, interrompere la musica e fa partire la suoneria del telefono. Si dovrà solo premere una volta il pulsante "comando Chiamata & Musica" per prendere la chiamata, o una eseguire una pressione prolungata per rifiutarla.

Stato dei Led e degli avvisi sonori:

Funzione	Pulsante	Utilizzo	Tempo di accensione dei Led
Accensione di Listen Wireless	Spia Bluetooth blu che lampeggia lentamente	"Power On" seguito da "Ricerca"	< 1 min poi Listen Wireless passa in modalità standby, spia Bluetooth spenta
Listen Wireless è in modalità accoppiamento manuale	Spia Bluetooth blu che lampeggia rapidamente		5 min poi passaggio in modalità standby e spia Bluetooth spenta se Listen Wireless non trova nessun dispositivo
Listen Wireless non trova nessuna periferica in modalità accoppiamento	Spia Bluetooth spenta	"Nessun Nuovo Dispositivo"	
Listen Wireless si collega ad una periferica	Spia Bluetooth blu	"Connesso"	
Listen Wireless è acceso ma non connesso	Spia Bluetooth spenta		
Listen Wireless è collegato ad una periferica Bluetooth in modalità standby	Spia Bluetooth accesa		
Estinzione di Listen Wireless	Spia Bluetooth lampeggia di blu	"Power off"	2 lampeggiamenti rapidi poi si spegne
Batteria scarica	Spia USB lampeggia lentamente di arancione	"Batteria bassa"	
Batteria in carica	Spia USB di arancione	Doppio tono	
Batteria carica	Spia USB di bianco		Finché non viene rimosso il cavo USB
Batteria scarica	Spie spente	"Batteria scarica" seguito da "Power Off"	

LISTEN WIRELESS®

Inicio rápido

Español

Carga de Listen Wireless®

Antes de utilizar su casco por primera vez, cargue la batería durante 3 horas para lograr que su capacidad y vida útil resulten óptimas. Utilice únicamente el cable de carga USB original, para evitar cualquier daño. Durante la carga, puede utilizar el casco con normalidad.

Para recargar su casco, conecte el cable USB que se suministra a la toma de carga micro-USB del módulo de batería y a continuación conecte el otro extremo al puerto USB de un ordenador o a un adaptador de red USB. El testigo se encenderá en color anaranjado durante la recarga y pasará a blanco cuando los auriculares estén completamente cargados.

Una carga completa puede tardar hasta 3 horas.

Emparejamiento del casco Listen Wireless® con sus periféricos Bluetooth®

Su casco Listen Wireless® puede conservar en la memoria hasta 8 periféricos Bluetooth® y puede conectarse simultáneamente a 2 periféricos. Existen 2 métodos para conectarlo:

- El acoplamiento manual
- El acoplamiento NFC

En la primera puesta en marcha del casco, éste pasa directamente al modo emparejamiento (el testigo parpadeará rápidamente).

Acoplamiento manual:

Una vez recargado su casco, mantenga pulsada la tecla "Comando Bluetooth" durante 5 segundos (el testigo Bluetooth® parpadeará rápidamente, en color azul). Los auriculares permanecerán en modo "emparejamiento" hasta que se conecte un periférico (Listen Wireless® permanecerá en modo emparejamiento hasta 5 minutos). Active la función Bluetooth® en su periférico Bluetooth® y a continuación conecte su casco Listen Wireless®. Para más detalles, consulte el manual de su periférico Bluetooth®. El testigo Bluetooth® se muestra en azul cuando el casco se encuentra conectado a un periférico.



ATENCIÓN: Algunas versiones Bluetooth® pueden precisar contraseña cuando usted desee conectarse a Listen Wireless®. En ese caso, teclee **0000** cuando se le invite a hacerlo.

Acoplamiento NFC:

Asegúrese de que su periférico Bluetooth® posea la función NFC y que ésta esté activada. Para más detalles, consulte el manual de su periférico Bluetooth®. Sitúe su periférico Bluetooth® de modo que las 2 zonas de detección (casco y periférico Bluetooth®) se encuentren lo más próximas posible. El testigo Bluetooth® se muestra en azul cuando el casco se encuentra conectado a un periférico.

LISTEN WIRELESS®








Inicio rápido

25







Características técnicas:

- Autonomía: Hasta 20 horas de escucha.
Hasta 240 horas de autonomía en stand by.
- Duración normal de una carga completa: 3 horas.
- Batería de litio-polímero (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) Perfiles HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Radio de funcionamiento: hasta 20 metros en campo libre (según el periférico *Bluetooth*® utilizado).
- Stand by automático: < 1 minuto si Listen Wireless® no se encuentra conectado a un periférico.





Comandos

Función	Tecla	Uso
Encender el casco		Posición Encendido
Apagar el casco		Posición Apagado
Lanzar el emparejamiento		Pulsación prolongada (> 5 s)
Reconexión al último aparato		Pulsación breve
Comando vocal		Pulsación prolongada (> 2 s)
Reinicio, valores por defecto	 y 	Pulsación prolongada (> 5 s)

Control de su música

Lanzar o detener su música		Pulsación breve
Ajuste del volumen		Pulsación breve
Avance rápido		Pulsación continuada
Siguiente pista		Pulsación breve
Retorno rápido		Pulsación continuada
Anterior pista		Pulsación breve

Control de sus llamadas

Descolgar/Colgar		Pulsación breve
Rechazar una llamada		Pulsación prolongada (> 2 s)
Colgar la 1ª llamada y responder a la 2ª llamada		Pulsación breve
Rechazar la 2ª llamada		Pulsación prolongada (> 2 s)

ATENCIÓN :

- Al conectar un 2º periférico, Listen BT se desconectará automáticamente del 1º. En ese momento bastará ir a los parámetros Bluetooth del 1º periférico y a continuación seleccionar "Listen BT".
- Si trata de conectar un noveno periférico Bluetooth a su casco, éste sustituirá al periférico más antiguo.
- Para suprimir todos los periféricos y volver a los ajustes iniciales (volumen por defecto), pulse mantenidamente las teclas "comando Bluetooth" y "volumen -" de forma simultánea. Finalizada dicha operación, Listen BT pasará automáticamente a modo emparejamiento.

Encienda su casco:

Sitúe el interruptor marcha/parada en posición "Marcha" para encender su casco. El piloto BT parpadeará en azul. Cuando lo utilice por primera vez, consulte el párrafo "Emparejamiento de Listen BT". En caso contrario, Listen BT parpadeará lentamente y a continuación se conectará al último periférico conectado. Si no lo encuentra, Listen BT pasará a modo standby (< 1 min).

En caso de que Listen BT esté conectado a 2 periféricos Bluetooth A y B

Para escuchar música del periférico B cuando usted escuche a través del periférico A : ponga en pausa el lector del periférico A, pulsando la tecla "comando Llamada y Música" o mediante su periférico A, y a continuación active la música en el periférico B.

Si recibe una llamada a través del periférico B mientras escucha música del periférico A, Listen BT reconocerá la llamada, detendrá la música y activará el timbre de su teléfono. Tan sólo tendrá que pulsar 1 vez la tecla "comando Llamada y Música" para tomar la llamada, o mantener un toque largo para rechazarla.

Estados de las LEDs y avisos sonoros:

Función	Tecla	Uso	Duración del encendido de las LEDs
Encendido de Listen Wireless	Piloto Bluetooth parpadea lentamente en azul	"Power On" seguido de "Searching"	< 1 min y a continuación Listen Wireless pasa a modo standby, piloto Bluetooth apagado
Listen Wireless en modo emparejamiento manual	Piloto Bluetooth parpadea rápidamente en azul		5 min y a continuación pasa a modo standby con el piloto Bluetooth apagado si Listen Wireless no encuentra ningún periférico
Listen Wireless no encuentra periféricos en modo emparejamiento	Piloto Bluetooth encendido	"No New Device"	
Listen Wireless se conectará a un periférico	Piloto Bluetooth en azul	"Connected"	
Listen Wireless se enciende pero no se conecta	Piloto Bluetooth apagado		
Listen Wireless está conectado a un periférico Bluetooth en modo standby	Piloto Bluetooth encendido		
Apagado de Listen Wireless	Piloto Bluetooth parpadea en azul	"Encendido off"	2 parpadeos rápidos y a continuación se apaga
Batería con poca carga	Piloto USB parpadea lentamente en anaranjado	"Batería baja"	
Cargando batería	Piloto USB en anaranjado	Doble tono	
Batería llena	Piloto USB en blanco		Hasta que se retire el cable USB
Batería vacía	Pilotos apagados	"Batería vacía" seguido de "Encendido Off"	

LISTEN WIRELESS®

Início rápido

Português

Carregamento do Listen Wireless®

Antes de usar seu fone de ouvido pela primeira vez, carregue a bateria por 3 horas a fim de obter a capacidade e duração máximas ideais. Use somente o cabo de carregamento USB original para evitar danos. Você pode usar o fone de ouvido normalmente durante o carregamento.

Para carregar seu fone de ouvido, conecte o cabo USB fornecido no soquete de carregamento micro-USB do módulo de bateria, na porta USB de um computador ou em um adaptador de alimentação USB. O indicador LED acende na cor laranja durante o carregamento e muda para branco quando o fone está totalmente carregado.

Um carregamento completo pode demorar até 3 horas.

Emparelhamento do fone de ouvido Listen Wireless® com seus dispositivos periféricos Bluetooth®

Seu fone de ouvido Listen Wireless® pode guardar em memória até 8 dispositivos periféricos Bluetooth® e pode ser conectado com dois dispositivos ao mesmo tempo. Existem 2 métodos para conectá-lo:

- Acoplamento manual
- Acoplamento NFC

Na primeira vez que o fone é ligado, ele passa diretamente para modo de emparelhamento (o indicador pisca rapidamente).

Acoplamento manual:

Quando seu fone estiver recarregado, mantenha pressionado o botão "Comando Bluetooth™" por 5 segundos (o indicador Bluetooth® pisca rapidamente na cor azul). O fone de ouvido fica em modo "emparelhamento" até a conexão de um dispositivo periférico (Listen Wireless® fica em modo de emparelhamento até 5 minutos). Ative a função Bluetooth® em seu dispositivo periférico Bluetooth® e em seguida conecte seu fone de ouvido Bluetooth. Para mais detalhes, consulte o manual de seu dispositivo periférico Bluetooth®. O indicador Bluetooth® acende na cor azul quando o fone está conectado em um dispositivo periférico.



ATENÇÃO: Algumas versões de Bluetooth® poderão exigir uma senha quando você quiser se conectar com o Listen Wireless®. Neste caso, digite **0000** quando for solicitada uma senha.

Acoplamento NFC:

Garanta que seu dispositivo periférico Bluetooth® possui uma função NFC e que ela está ativada. Para mais detalhes, consulte o manual de seu dispositivo periférico Bluetooth®. Posicione seu dispositivo periférico Bluetooth® de modo que as 2 áreas de detecção (fone de ouvido e periférico Bluetooth®) fiquem bem próximas. O indicador Bluetooth® acende na cor azul quando o fone está conectado em um dispositivo periférico.

LISTEN WIRELESS®

Início rápido

29

Especificações técnicas:

- Autonomia: Até 20 horas de audição. Até 240 horas de autonomia em espera.
- Duração normal de um carregamento completo: 3 horas.
- Bateria de polímeros de lítio (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) Perfis HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Amplitude de funcionamento: até 20 metros em campo aberto (consoante o dispositivo periférico *Bluetooth*® usado).
- Modo de espera automático: 1 minuto se Listen Wireless® não está conectado em um dispositivo periférico.

Comandos

Função	Botão	Utilização
Ligar o fone de ouvido	ON (ligado) 	Posição Ligar
Desligar o fone de ouvido	OFF (desligado) 	Posição Parar
Iniciar o emparelhamento		Pressão longa (> 5 s)
Reconexão com o último aparelho		Pressão curta
Comando por voz		Pressão longa (> 2 s)
Reiniciar, valores padrão	e	Pressão longa (> 5 s)

Controle de sua música

Iniciar ou parar sua música		Pressão curta
Regulação do volume		Pressão curta
Avanço rápido		Pressão contínua
Faixa seguinte		Pressão curta
Recuo rápido		Pressão contínua
Faixa anterior		pressão curta

Controlar suas chamadas

Atender / Desligar		Pressão curta
Rejeitar uma chamada		Pressão longa (> 2 s)
Desligar a 1ª chamada e atender a 2ª chamada		Pressão curta
Rejeitar a 2ª chamada		Pressão longa (> 2 s)

ATENÇÃO:

- Após a conexão de um 2º periférico, o Listen BT se desconecta automaticamente do 1º. Você tem somente de ir para as configurações de Bluetooth do 1º dispositivo e selecionar "Listen BT".
- Se você tentar conectar um novo dispositivo periférico Bluetooth em seu fone de ouvido, o periférico mais antigo será substituído.
- Para remover todos os dispositivos e retornar para as definições iniciais (volume padrão), dê pressão longa nos botões "controle Bluetooth" e "volume -" ao mesmo tempo. Quando esta operação é concluída, o Listen BT entra automaticamente em modo de emparelhamento.

Ligue seu fone de ouvido:

Posicione a chave de ligar/desligar na posição "Ligar" para ligar seu fone de ouvido. O indicador BT pisca em azul. Antes da primeira utilização, consulte o parágrafo "Emparelhar o Listen BT". Caso contrário, o Listen BT irá piscar lentamente e em seguida irá se conectar com o último periférico conectado. Se este não for encontrado, o Listen BT entra em modo de espera (< 1 min.).

No caso de o Listen BT estar conectado com 2 periféricos Bluetooth A e B

Para escutar música a partir do periférico B enquanto você está escutando através do periférico A: pausar o leitor do periférico A pressionando o botão "controle de Chamadas & Música" ou através de seu periférico A, e em seguida inicie a música no periférico B.

Quando você recebe uma chamada através do periférico B enquanto você escuta música no periférico A, o Listen BT reconhecerá a chamada, interrompe a música e emite o som do toque de seu telefone. Você tem somente que pressionar 1 vez o botão "controle de Chamadas & Música" para atender a chamada, ou dar uma pressão longa para rejeitá-la.

Status dos LEDs e anúncios sonoros:

Função	Botão	Utilização	Duração da iluminação dos Led
Ligar o Listen Wireless (sem fio)	O indicador Bluetooth pisca lentamente em azul	"Power On" (ligado) seguido de "Searching" (buscando)	Após <1 min, o Listen Wireless entra em modo de espera, com o indicador de Bluetooth desligado
O Listen Wireless está em modo de emparelhamento manual	O indicador Bluetooth pisca rapidamente em azul		5 min após a passagem para o modo de espera o indicador Bluetooth se desliga se o Listen Wireless não encontrar nenhum periférico
O Listen Wireless não encontra um periférico em modo de emparelhamento	Indicador Bluetooth desligado	"No New Device" (sem novo dispositivo)	
O Listen Wireless se conecta com um periférico	Indicador Bluetooth em azul	"Connected" (conectado)	
O Listen Wireless está aceso mas não conectado	Indicador Bluetooth desligado		
O Listen Wireless está conectado com um dispositivo periférico Bluetooth em modo de espera	Indicador Bluetooth aceso		
Extinção de Listen Wireless	O indicador Bluetooth pisca em azul	"Power off" (desligar)	pisca 2 vezes rapidamente e em seguida se desliga
Bateria fraca	O indicador USB pisca lentamente em laranja	"Low Battery" (bateria fraca)	
Bateria em carregamento	Indicador USB em laranja	Double tone (som duplo)	
Bateria cheia	Indicador USB em branco		Até que o cabo USB seja retirado
Bateria vazia	Indicadores desligados	"Battery Empty" (bateria vazia) seguido de "Power Off" (desligar)	

LISTEN WIRELESS®

Snelle start

Nederlands

De Listen Wireless® opladen

Alvorens u de hoofdtelefoon gaat gebruiken, dient u de batterij gedurende 3 uur te laden voor een optimale capaciteit en levensduur. Gebruik enkel de oorspronkelijke USB-laadkabel om beschadiging te voorkomen. U kunt de hoofdtelefoon tijdens het laden normaal gebruiken.

Om uw hoofdtelefoon opnieuw te laden, sluit u de meegeleverde USB-kabel aan op de micro-USB-aansluiting van de batterijmodule aan de USB-poort van een computer of een USB-netstroomadapter. Het indicatielampje is tijdens het laden oranje en wordt wit wanneer de hoofdtelefoon volledig geladen is.

Volledig opladen kan tot 3 uur in beslag nemen.

De Listen Wireless®-hoofdtelefoon koppelen met uw Bluetooth®-randapparatuur

Uw Listen Wireless®-hoofdtelefoon kan tot 8 Bluetooth®-randapparaten opslaan in het geheugen en kan op 2 randapparaten tegelijkertijd aangesloten worden.

Er bestaan 2 manieren om hem aan te sluiten:

- De manuele koppeling
- De NFC-koppeling

Wanneer u de hoofdtelefoon voor de eerste keer gebruikt, zal hij rechtstreeks naar de stand voor koppeling gaan (het indicatielampje knippert snel).

Manuele koppeling:

Zodra uw hoofdtelefoon geladen is, houdt u de knop "Bluetooth®-bediening" gedurende 5 seconden ingedrukt (het Bluetooth®-indicatielampje begint snel te knippen in het blauw). De hoofdtelefoon blijft in de stand voor "koppeling" tot hij verbonden is met een randapparaat (Listen Wireless® blijft gedurende 5 minuten in de stand voor koppeling). Schakel de Bluetooth®-functie op uw Bluetooth®-randapparatuur aan en verbind het apparaat vervolgens met uw Listen Wireless®-hoofdtelefoon. Voor meer informatie, raadpleeg de handleiding van uw Bluetooth®-randapparatuur. Het Bluetooth®-indicatielampje is blauw wanneer de hoofdtelefoon verbonden is met een randapparaat.



OPGELET: Voor sommige versies van Bluetooth® kan er een wachtwoord nodig zijn om verbinding te kunnen maken met Listen Wireless®. Voer **0000** in als hiernaar gevraagd wordt.

NFC-koppeling:

Zorg ervoor dat uw Bluetooth®-randapparatuur beschikt over een NFC-functie en dat deze geactiveerd is. Voor meer informatie, raadpleeg de handleiding van uw Bluetooth®-randapparatuur. Stel uw Bluetooth®-randapparatuur zo op dat de 2 detectiezones (hoofdtelefoon en Bluetooth®-randapparatuur) het dichtstbij zijn. Het Bluetooth®-indicatielampje is blauw wanneer de hoofdtelefoon verbonden is met een randapparaat.

LISTEN WIRELESS®








Snelle start

33

Technische kenmerken:

- Autonomie : Tot 20 uur in luisterstand.
Tot 240 uur in waakstand.
- Normale duur om volledig op te laden: 3 uur.
- Lithium-polymeerbatterij (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) HSP-, HFP-, A2DP-, AVRCP-profielen.
- Functieradius: tot 20 meter in open ruimte (naargelang de gebruikte *Bluetooth*®-randapparatuur).
- Automatische waakstand: < 1 minuut indien Listen Wireless® niet is aangesloten op randapparatuur.

Bedieningen

Functie	Knop	Gebruik
De hoofdtelefoon aanschakelen	AAN 	Positie Start
De hoofdtelefoon uitschakelen	UIT 	Positie Stop
De koppeling starten		Lang indrukken (> 5 s)
Opnieuw verbinden met laatste apparaat		Kort indrukken
Stembediening		Lang indrukken (> 2 s)
Opnieuw opstarten, standaardwaarden	 en 	Lang indrukken (> 5 s)

Bediening van uw muziek

De muziek starten of stoppen		Kort indrukken
Instellen van het volume	 	Kort indrukken
Snel vooruitspoelen		Ingedrukt houden
Volgende pad		Kort indrukken
Snel terugspoelen		Ingedrukt houden
Vorige pad		kort indrukken

Bediening van uw oproepen

Opnemen / neerleggen		Kort indrukken
Een oproep weigeren		Lang indrukken (> 2 s)
De 1 ^{ste} oproep beantwoorden en een 2 ^{de} oproep aannemen		Kort indrukken
De 2 ^{de} oproep weigeren		Lang indrukken (> 2 s)

OPGELET:

- Wanneer u een 2^{de} apparaat aansluit, zal Listen BT automatisch de verbinding met het 1^{ste} apparaat verbreken. U hoeft enkel naar de Bluetooth-instellingen van het 1^{ste} apparaat te gaan en "Listen BT" te selecteren.
- Als u een negende Bluetooth-apparaat probeert aan te sluiten op uw hoofdtelefoon, wordt het apparaat dat het langste is aangesloten vervangen.
- Om alle apparaten te verwijderen en terug te gaan naar de begininstellingen (standaardvolume) drukt u lang en tegelijkertijd op de toetsen "Bluetooth-bediening" en "volume -". Zodra u klaar bent, schakelt Listen BT automatisch over naar de koppelingsmodus.

Uw hoofdtelefoon aanschakelen:

Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "Aan" om uw hoofdtelefoon aan te schakelen. Het BT-controlelampje knippert in het blauw. Voor het eerste gebruik raadpleegt u best de paragraaf "Koppeling van Listen BT". Anders knippert Listen BT langzaam en sluit hij zich vervolgens aan op het laatst aangesloten apparaat. Indien hij dit niet vindt, zal Listen BT overgaan tot de waakstand (< 1 min).

Indien Listen BT verbinding heeft met 2 Bluetooth-apparaten A en B

Om muziek van apparaat B te beluisteren terwijl u luistert via apparaat A: zet de speler van apparaat A op pauze door op de toets "bediening Oproep & Muziek" te drukken of via uw apparaat A, start vervolgens de muziek van apparaat B.

Wanneer u een oproep ontvangt via apparaat B terwijl u de muziek van apparaat A beluistert, herkent Listen BT de oproep, stopt hij de muziek en speelt hij de beltoon van uw telefoon af. U hoeft enkel maar op de toets "bediening Oproep & Muziek" te drukken om de oproep aan te nemen. Als u de oproep wilt weigeren, drukt u lang op deze toets.

Standen van de LED's en geluidswaarschuwingen:

Functie	Toets	Gebruik	Duur van het branden van de LED's
Listen Wireless aanschakelen	Bluetooth-knipperlicht knippert langzaam in het blauw	"Power On" gevolg van "Searching"	< 1 min en Listen Wireless schakelt over naar de waakstand, het Bluetooth-lampje schakelt uit
Listen Wireless bevindt zich in de manuele koppelingsmodus	Het Bluetooth-lampje knippert snel in het blauw		5 min en dan schakelt het over naar de waakstand, het Bluetooth-lampje is uitgeschakeld indien Listen Wireless geen apparaat vindt
Listen Wireless vindt geen apparaten in de koppelingsmodus	Bluetooth-lampje uitgeschakeld	"No New Device"	
Listen Wireless maakt verbinding met een apparaat	Bluetooth-lampje in het blauw	"Connected"	
Listen Wireless is aangeschakeld, maar heeft geen verbinding	Bluetooth-lampje uitgeschakeld		
Listen Wireless heeft verbinding met een Bluetooth-apparaat in waakstand	Bluetooth-lampje aangeschakeld		
Uitdoven van Listen Wireless	Bluetooth-lampje knippert in het blauw	"Power off"	2 snelle knipperingen en vervolgens schakelt hij uit
Batterij bijna leeg	USB-lampje knippert langzaam in het oranje	"Low Battery"	
Batterij wordt geladen	USB-lampje in het oranje	Double tone	
Batterij vol	USB-lampje in het wit		Tot de USB-kabel wordt verwijderd
Batterij leeg	Lampjes uitgeschakeld	"Battery Empty" gevolg van "Power Off"	

LISTEN WIRELESS®

Краткое руководство

Русский

Зарядка наушников Listen Wireless®

Перед первым использованием наушников заряжайте батарею в течение 3 часов для получения оптимальной производительности и срока службы. Используйте только оригинальный зарядный кабель USB, чтобы избежать любых повреждений. Обычно в процессе зарядки наушники можно использовать.

Для повторной зарядки наушников подключите кабель USB, прилагаемый к сетевому зарядному устройству micro-USB аккумуляторного модуля, к порту USB компьютера или сетевому адаптеру USB. Световой индикатор в ходе зарядки светится оранжевым цветом и становится белым при полной зарядке наушников.

Полная зарядка может занимать до 3 часов.

Сопряжение наушников Listen Wireless® с периферийными устройствами Bluetooth®

Наушники Listen Wireless® могут запоминать до 8 периферийных устройств Bluetooth® и могут одновременно подключаться к 2 периферийным устройствам. Существует 2 способа подключения:

- Включение вручную
- Включение функции NFC

При первом включении наушников происходит непосредственно переход в режим сопряжения (световой индикатор быстро мигает).

Включение вручную:

После завершения зарядки наушников удерживайте нажатой кнопку "Команда Bluetooth®" в течение 5 секунд (световой индикатор Bluetooth® станет быстро мигать синим). Наушники останутся в режиме "Сопряжение" до подключения периферийного устройства (Listen Wireless® остается в режиме сопряжения до 5 минут). Активируйте функцию Bluetooth® на вашем периферийном устройстве Bluetooth®, затем подключите ваши наушники Listen Wireless®. Более подробная информация приведена в руководстве для вашего периферийного устройства Bluetooth®. Световой индикатор Bluetooth® светится синим при подключении наушников к периферийному устройству.



ВНИМАНИЕ! Для некоторых версий Bluetooth® может потребоваться пароль, если вы захотите подключиться к наушникам Listen Wireless®. В таком случае наберите **0000** при запросе.

Включение функции NFC:

Убедитесь, что на вашем периферийном устройстве Bluetooth® действительно имеется функция NFC и что она активирована. Более подробная информация приведена в руководстве для вашего периферийного устройства Bluetooth®. Расположите ваше периферийное устройство Bluetooth® таким образом, чтобы 2 зоны обнаружения (наушники и периферийное устройство Bluetooth®) находились как можно ближе. Световой индикатор Bluetooth® светится синим при подключении наушников к периферийному устройству.





Технические характеристики:

- Продолжительность автономной работы: До 20 часов при прослушивании.
До 240 часов автономной работы в спящем режиме.

Стандартная продолжительность полной подзарядки: 3 часа.

- Литий-полимерный аккумулятор (500 мА·ч).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) Профили HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Диапазон функционирования: до 20 метров в свободном пространстве (согласно используемому периферийному устройству *Bluetooth*®).
- Автоматический ждущий режим: < 1 минута, если наушники Listen Wireless® не подключены к периферийному устройству.



Команды

Функция	Кнопка	Использование
Включение наушников	ВКЛ 	Положение включения
Выключение наушников	ВЫКЛ 	Положение выключения
Запуск сопряжения		Длительное нажатие (> 5 с)
Повторное подключение к последнему устройству		Короткое нажатие
Управление голосом		Длительное нажатие (> 2 с)
Перезагрузка, значення по умолчанию	 и 	Длительное нажатие (> 5 с)

Управление музыкой

Запуск или отключение музыки		Короткое нажатие
Регулировка громкости	 	Короткое нажатие
Быстрая прокрутка вперед		Продолжительное нажатие
Следующий трек		Короткое нажатие
Быстрая прокрутка назад		Продолжительное нажатие
Предыдущий трек		Короткое нажатие

Управление вызовами

Ответить / Завершить вызов		Короткое нажатие
Отклонить вызов		Длительное нажатие (> 2 с)
Завершить 1-й вызов и ответить на 2-й		Короткое нажатие
Отклонить 2-й вызов		Длительное нажатие (> 2 с)

ВНИМАНИЕ!

- При первом подключении второго периферийного устройства наушники Listen BT автоматически отключаются от первого. Достаточно зайти в параметры Bluetooth первого периферийного устройства и выбрать «Listen BT».
- Если вы пытаетесь подключить к наушникам девятое периферийное устройство Bluetooth, оно заменит собой подключенное ранее.
- Чтобы удалить все периферийные устройства и вернуться к первоначальным настройкам (громкость по умолчанию), одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Управление Bluetooth» и «Громкость -». По завершении этой операции наушники Listen BT автоматически переходят в режим сопряжения.

Включите наушники.

Установите выключатель в положение «Вкл.», чтобы включить наушники. Индикатор BT мигает синим цветом. При первом использовании см. пункт «Сопряжение Listen BT». В противном случае наушники Listen BT будут медленно мигать, после чего подключатся к последнему периферийному устройству, с которым было установлено соединение. Если устройство не будет найдено, наушники Listen BT перейдут в режим ожидания (< 1 мин).

Если наушники Listen BT подключены к 2 периферийным устройствам Bluetooth A и B

Для прослушивания музыки через периферийное устройство B, когда вы прослушивали ее через периферийное устройство A, установите на паузу воспроизведение периферийного устройства A, нажав на кнопку «Управление звонками и музыкой», или с помощью периферийного устройства A. После этого включите прослушивание музыки через периферийное устройство B.

Когда вы принимаете звонок через периферийное устройство B во время прослушивания музыки через периферийное устройство A, наушники Listen BT распознают звонок, выключают музыку и включают воспроизведение мелодии звонка телефона. Вам остается только нажать 1 раз на кнопку «Управление звонками и музыкой», чтобы принять звонок, или нажать и удерживать, чтобы его отклонить.

Состояние светодиодов и звуковые сигналы:

Функция	Кнопка	Использование	Продолжительность включения светодиодов
Включение Listen Wireless	Медленно мигает синий индикатор Bluetooth	«Power On», затем «Searching»	< 1 мин, затем наушники Listen Wireless переходят в режим ожидания, индикатор Bluetooth выключен
Наушники Listen Wireless в режиме ручного сопряжения	Быстро мигает синий индикатор Bluetooth		5 мин, затем переход в режим ожидания и выключение индикатора Bluetooth, если наушники Listen Wireless не находят ни одного периферийного устройства
Наушники Listen Wireless не находят периферийное устройство в режиме сопряжения	Индикатор Bluetooth выключен	«No New Device»	
Наушники Listen Wireless устанавливают соединение с периферийным устройством	Индикатор Bluetooth горит синим цветом	«Connected»	
Наушники Listen Wireless включены, но нет подключения	Индикатор Bluetooth выключен		
Наушники Listen Wireless подключены к периферийному устройству Bluetooth в режиме ожидания	Индикатор Bluetooth включен		
Выключение наушников Listen Wireless	Индикатор Bluetooth мигает синим цветом	«Power off»	Быстро мигает 2 раза, затем выключается
Низкий заряд аккумулятора	Медленно мигает оранжевый индикатор USB	«Low Battery»	
Аккумулятор заряжается	Горит оранжевый индикатор USB	Двухцветный	
Аккумулятор полностью заряжен	Горит белый индикатор USB		До отсоединения кабеля USB
Аккумулятор разряжен	Индикаторы выключены	«Battery Empty», затем «Power off»	

LISTEN WIRELESS®

快速启动

简体中文

为Listen Wireless®充电

首次使用耳机之前，电池必须先充电3小时方能获得最佳的容量和使用寿命。仅使用原装USB充电线，以避免损坏。充电时可以正常使用耳机。

耳机充电时，请使用随附的USB连接线将电池组件的微型USB充电插座连接到计算机的USB端口或USB电源适配器。充电时，指示灯亮起橙色；耳机电量充满后，指示灯变为白色。

电量充满所需时间可能长达3小时。

Listen Wireless®耳机与Bluetooth®设备的配对

Listen Wireless®耳机可存储多达8个Bluetooth®设备，并且可以同时连接到两个设备上。我们提供2种连接方式：

- 手动耦合
- NFC耦合

耳机第一次启动时会直接进入配对模式（指示灯快速闪烁）。

手动耦合：

耳机充电完毕后，按住"Bluetooth®控制"按钮 5秒钟（Bluetooth®蓝色指示灯快速闪烁）。该耳机会停留在"配对"模式，直到设备连接（Listen Wireless®可停留在配对模式长达5分钟）后为止。激活Bluetooth®设备上的Bluetooth®功能，然后连接Listen Wireless®耳机。有关详细信息，请参阅Bluetooth®设备的说明书。耳机连接到设备时，Bluetooth®指示灯变成蓝色。



注意：连接到Listen Wireless®时，某些Bluetooth®版本可能需要输入密码。在这种情况下，请在收到请求时输入0000。

NFC耦合：

请确保Bluetooth®设备具有NFC功能，并且已激活该功能。有关详细信息，请参阅Bluetooth®设备的说明书。请尽量使Bluetooth®设备的两个检测区（Bluetooth®耳机和设备）彼此靠近。耳机连接到设备时，Bluetooth®指示灯变成蓝色。

技术规格:

- 使用时间：可聆听长达20小时。
待机时间长达240小时。
- 正常的完全充电时间：3小时。
- 锂聚合物电池（500毫安）。
- 蓝牙：4.1 (APTX, SBC) HSP、HFP、A2DP、AVRCP规范。
- 操作范围：在自由场中高达20米（具体取决于使用的Bluetooth®设备）。
- 自动待机：< 1 分钟（如果Listen Wireless®未连接到任何设备）。

控制

功能	按钮	用途
接通耳机	ON (打开) 	开启位置
关闭耳机	OFF (关闭) 	关闭位置
启动配对		长按 (>5秒)
重新连接到最后连接的设备		短按
语音控制		长按 (>2秒)
复位，默认值	 和 	长按 (>5秒)
音乐控制		
播放或停止音乐		短按
调节音量	 	短按
快进		持续按着
下一曲目		短按
倒带		持续按着
上一曲目		短按
控制来电		
接听/		短按
挂断电话		短按
拒接来电		长按 (>2秒)
挂断第一通来电，接听第二通来电		短按
拒接第二通来电		长按 (>2秒)

注意：

- 连接第二个设备时，Listen BT将自动断开第一个设备。您只需要在第一个设备的蓝牙设置上选择“Listen BT”。
- 如果您试图在耳机上连接第九个蓝牙设备，那么它将会取代最早连接的设备。
- 若要删除所有设备并返回到初始设置（默认音量），请长按“蓝牙控制”和“音量 -”两个按钮。操作完成后，Listen BT会自动进入配对模式。

打开耳机：

将开/关切换至“开”的位置，打开耳机。BT指示灯闪烁蓝光。第一次使用时，请参见段落“Listen BT配对”。否则，Listen BT指示灯慢闪，然后连接到上次连接的设备。如果没有找到上次连接的设备，Listen BT将进入待机模式（<1分钟）。

在Listen BT连接到两台蓝牙设备A和B的情况下

在设备A上听音乐时，如果您想切换到设备B：请按下“通话和音乐控制”按钮或设备A的按钮，以暂停设备A的播放器，然后开始播放设备B上的音乐。

在设备A上听音乐时，设备B上有一通来电：此时Listen BT会辨识来电，并停止音乐，接着使手机铃声响起。若想接听电话，只需按一次“通话和音乐控制”按钮，您也可以长按该按钮拒绝接听。

LED指示灯状态和通知音效：

功能	按钮	用途	LED指示灯亮起的持续时间
打开Listen Wireless	蓝牙指示灯慢闪蓝光	“Power On (开机)” 后 进 行 “Searching (搜索)”	<1分钟，然后Listen Wireless进入休眠模式，蓝牙指示灯关闭
Listen Wireless处于手动配对模式	如果Listen Wireless未发现设备		蓝牙指示灯快闪蓝光5分钟，然后进入休眠模式，并关闭蓝牙指示灯。
Listen Wireless找不到处于配对模式的设备	蓝牙指示灯关闭	“没有新设备”	
Listen Wireless连接到一个设备	蓝牙指示灯亮蓝光	“已连接”	
Listen Wireless已打开，但没有连接	蓝牙指示灯关闭		
Listen Wireless已连接到一个处于待机模式的蓝牙设备	蓝牙指示灯亮起		
Listen Wireless关闭	蓝牙指示灯蓝光闪烁	“Power off (关机)”	两次快速闪烁，然后关闭
低电量	USB指示灯慢闪橙光	“Low Battery (电池电量不足)”	
电池正在充电	USB指示灯亮起橙光	双色	
电池充满	USB指示灯亮白光		直到USB电缆被取下为止
电量不足	指示灯关闭	“Battery Empty (电量不足)” 后 “Power off (关机)”	

LISTEN WIRELESS®

빠른 시작

한국어

Listen Wireless® 충전

헤드폰을 최초로 사용하기 전, 충분한 양의 청취능력을 위해 3시간 동안 배터리를 충전시켜주십시오. 모든 손상의 방지를 위하여, 오직 제공된 USB 충전 케이블 만을 사용해주십시오. 충전 중 헤드폰의 사용이 가능합니다.

헤드폰의 재충전을 위해, 배터리 모듈 micro-USB 충전 플러그에 연결된 제공된 USB 케이블을 컴퓨터의 USB 입구 또는 어댑터 USB에 연결해주십시오. 충전 중엔, 오렌지색 표시등이 켜지고, 완전히 충전되고 나면 표시등이 흰색으로 바뀝니다.

완전한 충전은 3시간까지 걸릴 수 있습니다.

Listen Wireless® 헤드폰과 주변기기들의 페어링 Bluetooth®

Listen Wireless® 헤드폰은 8개의 주변기기까지 메모리가 가능하고 Bluetooth® 또, 동시에 2개의 주변기기에 접속 가능합니다. 접속엔 두가지 방법이 존재합니다 :

- 수동 연결
- NFC 연결

헤드폰의 처음 사용시, 헤드폰은 페어링 모드로 바로 바뀝니다 (표시등이 빠르게 깜빡입니다) .

수동 연결 :

헤드폰이 완전히 충전되고 나면, 버튼을 눌러주십시오 "주문 Bluetooth®" 5초간 눌러주십시오 (표시등 Bluetooth® 이 파란색으로 깜빡거리기 시작합니다.). 헤드폰은 "페어링" 모드를 유지합니다. 하나의 주변기기에 연결될 때까지 (Listen Wireless® 는 5분 동안 페어링 모드를 지속합니다). 기능을 작동시키십시오 Bluetooth® 주변기기의 Bluetooth® 그다음 Listen Wireless® 헤드폰에 접속하십시오. 보다 자세한 정보를 원하시면, 주변기기 매뉴얼을 참조하십시오 Bluetooth®. 헤드폰이 하나의 주변기기에 접속되면 Bluetooth® 표시등이 파란색으로 켜집니다.



주의 : 몇몇의 버전들은 Bluetooth® 고객이 Listen Wireless®에 접속할 때, 패스워드를 요청할 수 있습니다. 이 경우, 0000 를 입력하십시오.

NFC 연결 :

고객의 Bluetooth® 주변기기가 NFC 기능을 보유하는 지, 이 기능이 작동되는 지를 확인하십시오. 보다 자세한 정보를 원하시면, 주변기기 매뉴얼을 참조하십시오 Bluetooth®. 고객의 주변기기를 맞추십시오 Bluetooth® 2 개의 탐지 존이 (헤드폰과 주변기기 Bluetooth®) 가장 근접하도록. 헤드폰이 하나의 주변기기에 접속되면 Bluetooth® 표시등이 파란색으로 켜집니다.

LISTEN WIRELESS®








빠른 시작

45

기술적 특성:

- 자율권 : 최고 20시간까지의 청취기간.
최고 240 시간까지의 대기모드 자율권.
- 완전 충전 평균 기간: 3시간.
- 리튬 폴리머 배터리 (500 mAh).
- Bluetooth® : 4.1 (APTX, SBC) Profiles HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- 작동 반경 : 자유장 최고 20 미터까지 (사용된 주변기기에 따라 Bluetooth®).
- 자동 대기모드 : < 1 분 Listen Wireless 가 주변기기에 접속되지 않은 경우.





주문

기능	버튼	사용
헤드폰 켜기	ON 	작동 포지션
헤드폰 끄기	OFF 	정지 포지션
페어링 시작하기		길게 누르기 (> 5 s)
최종 사용 기기에 재 접속		짧게 누르기
음성 주문		길게 누르기 (> 2 s)
리셋, 디폴트 밸류	 와 	길게 누르기 (> 5 s)

고객의 음악 컨트롤

작동 또는 정지 음악		짧게 누르기
볼륨 조정	 	짧게 누르기
빠른 전진		지속적으로 누르기
다음 트랙		짧게 누르기
빠른 귀환		지속적으로 누르기
이전 트랙		짧게 누르기

콜 컨트롤

받기 / 끊기		짧게 누르기
콜 거부		길게 누르기 (> 2 s)
첫번째 콜 끊고 2번째 콜 받기		짧게 누르기
2번째 콜 거부		길게 누르기 (> 2 s)

주의 :

- 두번째 주변기기 연결시 Listen BT는 첫번째 기기의 연결을 자동으로 해제합니다. 첫번째 주변기기의 블루투스 설정에서 "Listen BT"를 선택하기만 하면 됩니다.
- 9번째 블루투스 기기를 헤드셋에 연결하는 경우 가장 오래된 기기를 대신하게 됩니다.
- 모든 기기를 삭제하고 초기 설정(볼륨 기본값)으로 돌아가려면 "commande Bluetooth" 및 "volume -" 버튼을 동시에 누르고 계십시오. 그러면 Listen BT가 자동으로 페어링 모드로 전환됩니다.

헤드폰을 켜십시오:

헤드셋의 온/오프 스위치를 "Marche"(온) 으로 하십시오. BT 등이 파란색으로 깜빡입니다. 첫 사용 시에는 "Appairage du Listen BT (Listen BT 페어링)"을 참고하십시오. 아니면 Listen BT가 천천히 깜빡이면서 마지막으로 연결했던 기기에 연결합니다. 마지막으로 연결했던 기기를 찾지 못하면 Listen BT가 대기모드로 전환됩니다(1분 이내).

Listen BT가 2개의 블루투스 기기 A와 B에 연결된 경우

A 기기로 음악을 듣는 도중에 B 기기로 음악을 들으려는 경우: A 기기의 "commande Appel & Musique(콜 앤 뮤직 명령)" 버튼을 누르거나 A 기기의 작동을 멈추어 잠시 중단시킨 다음 B 기기를 실행하여 음악을 들으십시오.

A 기기로 음악을 듣는 도중 B 기기로 전화가 온 경우에는 음악이 중단되고 귀하의 휴대폰 벨이 울립니다. "commande Appel & Musique(콜 앤 뮤직 명령)" 버튼을 눌러 전화를 받거나 이 버튼을 길게 눌러 수신을 거부할 수 있습니다.

LED 및 사운드 고지:

기능	버튼	사용	LED 구동 시간
Listen Wireless 구동	블루투스 지시등이 천천히 파란불로 깜빡임	"Power On"이 나타난 후 "Searching" 이 뜸	1분 이내에 Listen Wireless가 대기모드로 전환되고 블루투스 LED가 꺼짐
Listen Wireless가 수동 페어링 모드에 있음	블루투스 표시등이 파란색으로 빠르게 깜빡임		Listen Wireless에서 아무런 기기도 찾지 못하면 5분 후 대기모드로 전환되고 블루투스 지시등은 꺼짐
Listen Wireless가 페어링 모드에서 기기를 찾을 수 없음	블루투스 지시등 꺼짐	"No New Device" (새로운 기기 없음)	
Listen Wireless를 기기에 연결	블루투스 지시등에 파란색 불이 들어옴	"Connected" (연결됨)	
Listen Wireless가 켜졌지만 연결되지 않음	블루투스 지시등꺼짐		
Listen Wireless가 블루투스 기기에 연결되고 대기모드임	블루투스지시등 켜짐		
Listen Wireless 끄기	블루투스지시등에 파란불이 깜빡임	"Power off" (파워 오프)	2번 빠르게 깜빡인 후 꺼짐
낮은 배터리	USB 지시등이 주황색으로 천천히 깜빡임	"Low Battery" (낮은 배터리)	
배터리 충전중	USB 지시등에 주황색 불이 들어옴	두 번 울림	
배터리 완충	USB 지시등 하얀색		USB 케이블을 뺄 때까지
배터리 방전	LED 꺼짐	"Battery Empty" 이후 "Power Off"가 표시됨	

LISTEN WIRELESS®

クイックスタートガイド

日本語

Listen Wireless® を充電する

本製品を初めてお使いになる前に、バッテリーの容量ならびに寿命を最適化するため、3時間充電してください。破損防止のため、必ず付属の充電用USBケーブルをお使いください。本製品は充電中も通常通りご使用いただけます。

本製品を充電するには、付属のUSBケーブルを電池パックのmicroUSB充電用端子とパソコンのUSBポートまたはUSB電源アダプタに接続します。本製品の充電中は充電ランプがオレンジ色に、充電が完了したら白色に点灯します。

完全に充電するには最高3時間かかります。

Listen Wireless® ヘッドセットとお持ちのBluetooth® 機器のペアリング

Listen Wireless® ヘッドセットは最大8台のBluetooth® 機器のペアリングを記憶することができ、同時に2台と接続することが可能です。接続方法は2種類あります。

- 手動でのペアリング
- NFC機能を利用したペアリング

本製品の初回起動時は、直接ペアリングモードに移行します（ランプが素早く点滅します）。

手動でのペアリング:

本製品の充電が完了したら、「Bluetooth®」ボタンを5秒間押します（Bluetooth® ランプが青色で素早く点滅します）。別の機器を接続するまで、本製品は「ペアリング」モードで待機します（最大5分間）。お持ちのBluetooth® 機器のBluetooth® 機能をオンにして、Listen Wireless® ヘッドセットを接続します。詳細につきましては、お持ちのBluetooth® 機器の取扱説明書をご参照ください。本製品が別の機器に接続すると、Bluetooth® ランプは青に点灯します。



注意: Bluetooth® のバージョンによっては、Listen Wireless® に接続する際にパスワードが必要なことがあります。その場合は、0000 とご入力ください。

NFC 機能を利用したペアリング:

お持ちのBluetooth® 機器にNFC機能が搭載されており、オンになっていることをお確かめください。詳細につきましては、お持ちのBluetooth® 機器の取扱説明書をご参照ください。お持ちのBluetooth® 機器を2つの検出エリア（ヘッドセットとBluetooth® 機器）が最も接近する位置に置いてください。本製品が別の機器に接続すると、Bluetooth® ランプは青に点灯します。

技術仕様：

- 駆動時間：連続再生最大20時間
連続待機最大240時間
- フル充電時間（標準）3時間
- リチウムポリマー電池（500 mAh）
- Bluetooth®：4.1（APTX、SBC）対応プロファイル
HSP、HFP、
A2DP、AVRCP
- 有効半径：障害物がない場合、最大20m（お使いの
Bluetooth® 機器により異なる）
- 自動スリープ機能：Listen Wireless® が別の機器に接続さ
れていない場合は最長1分 後

基本操作

用途	ボタン	手順
ヘッドセットの電源を オンにする	オン 	オンの位置
ヘッドセットの電源を オフにする	オフ 	オフの位置
ペアリングを開始する		長押し（5秒以上）
最後に接続した機器へ の再接続		短押し
音声コマンド		長押し（2秒以上）
規定値にリセットする	 と 	長押し（5秒以上）

音楽のコントロール

音楽の開始 または停止		短押し
音量の調節	 	短押し
早送り		押し続ける
次のトラック		短押し
早戻し		押し続ける
前のトラック		短押し

通話のコントロール

応答/ 終了		短押し
着信拒否		長押し（2秒以上）
1本目を終了し2本目に 応答する		短押し
2本目の着信を拒否		長押し（2秒以上）

注意:

- Listen BT に2台目の機器を接続すると、1台目の機器との接続は自動的に切断されます。その場合には1台目のBluetooth機器の設定から「Listen BT」を選択します。
- お持ちのヘッドセットに9台目のBluetooth機器を接続しようとする、一番最初に接続した機器と交代します。
- 全ての機器を削除し初期設定（デフォルトの音量）に戻るには、「Bluetooth コマンド」ならびに「音量 -」ボタンを同時に長押しします。この操作が終了すると、Listen BT は自動的にペアリングモードに移行します。

ヘッドセットの電源をオンにする:

ヘッドセットの電源を入れるには、オン・オフスイッチを「オン」にします。BT ランプが青色で点滅します。初めてご使用の際は、「Listen BT のペアリング」の項をご参照ください。初めてではない場合、Listen BT はゆっくり点滅し、最後に接続した機器に接続します。機器が見つからない場合、Listen BT はスリープモードに移行します（1分以内）。

Listen BT が2台のBluetooth 機器 A および Bに接続している場合

それまで機器 Aから音楽を聴いていて、機器Bから音楽を聴くには: 「通話&音楽コマンド」ボタンを押すか、機器 A経由で機器 A のプレイヤーを一時停止させ、機器Bの音楽をスタートさせます。

機器 Aで音楽を聴いていて、機器B 経由で通話を受信した場合、Listen BT が通話を認識し、音楽を停止してお使いの携帯電話の着信音を流します。あとは「通話&音楽コマンド」 ボタンを1度押して通話に応答するか、長押しして通話を拒否するかのどちらかです。

LEDと音声アナウンスの状態:

用途	ボタン	手順	LEDの点灯時間
Listen Wirelessをオンにする	Bluetooth ランプが青色でゆっくり点滅	「電源オン」に続く 「サーチ」	1分以内、その後 Listen Wireless はスリープモードに移行、Bluetooth ランプは消灯
Listen Wireless は手動ペアリングモード	Bluetooth ランプが青色で素早く点滅		5分間、その後 Listen Wireless が機器を1台も見つからない場合はスリープモードに移行、Bluetooth ランプは消灯
Listen Wireless はペアリングモードで機器を見つけられない	Bluetooth ランプは消灯	「新しい機器はなし」	
Listen Wireless が機器に接続する	Bluetooth ランプは青色	「接続済み」	
Listen Wireless の電源はオンだが接続していない	Bluetooth ランプは消灯		
Listen Wireless はスリープモードで Bluetooth 機器に接続している	Bluetooth ランプは点灯		
Listen Wireless の電源をオフにする	Bluetooth ランプは青色に点滅	「電源オフ」	2回素早く点滅してから消灯
低残量バッテリー	USBランプがオレンジ色でゆっくり点滅	「低残量バッテリー」	
バッテリー充電中	USB ランプはオレンジ色	ダブルピープ音	
フル充電	USB ランプは白		USB ケーブルを取り外すまで
バッテリーが空の状態	ランプは消灯	「バッテリーが空」に続く 「電源オフ」	

LISTEN WIRELESS®

عيرسل الـ غشـتـلـا

العربية

شحن سماعة الرأس Listen Wireless®

قبل أول استخدام لسماعة الرأس، اشحن بطايرتها لمدة ٣ ساعات من أجل الحصول على أفضل قدرة وفترة تشغيل مثالية. استخدم فقط كابل الشحن USB الأصلي لتجنب حدوث أي أضرار. يمكنك استخدام سماعة الرأس بشكل عادي أثناء الشحن.

لشحن سماعة الرأس الخاصة بك، قم بتوصيل كابل USB المزود في مدخل micro-USB في البطارية مع منفذ USB في جهاز الحاسوب أو في المحول الكهربائي الذي يحتوي على مدخل USB. سوف تضاء لمبة باللون البرتقالي أثناء الشحن ثم تتحول إلى اللون الأبيض عندما يتم شحن سماعة الرأس بالكامل.

قد يستغرق الوصول للشحن الكامل حوالي ٣ ساعات.

تقارن سماعة الرأس Listen Wireless® مع اجهزتك الطرفية Bluetooth®

بإمكان سماعة الرأس Listen Wireless® حفظ حتى ٨ أجهزة طرفية Bluetooth® ويمكن أن تتصل بجهازين طرفيين في نفس الوقت. هناك طريقتان للتوصيل:

• التقارن اليدوي

* التقارن عن طريق استخدام NFC

عند أول تشغيل لسماعة الرأس تدخل مباشرة إلى وضع التقارن (تومض اللمبة بسرعة).

التقارن اليدوي:

عندما يتم شحن سماعة الرأس، اضغط على زر "Bluetooth®" لمدة ٥ ثوان (سوف تومض لمبة Bluetooth® بسرعة باللون الأزرق). تظل السماعات في وضع "التقارن" حتى الاتصال بالجهاز الطرفي (تظل سماعة Listen Wireless® في وضع التقارن حتى ٥ دقائق). قم بتفعيل خاصية البلوتوث Bluetooth® في جهازك الطرفي المزود بخاصية البلوتوث® ثم التوصيل مع الرأس Listen Wireless®. للمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على دليل استخدام الجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث®. تُضيء لمبة الرأس سماعة Bluetooth® باللون الأزرق عندما تكون مُتصلة مع الجهاز الطرفي.

تنبيه: قد تتطلب بعض اصدارات البلوتوث® إدخال كلمة مرور عند قيامك بالتوصيل مع الرأس Listen Wireless®. في هذه الحالة، عليك إدخال رمز ٠٠٠٠ عندما يُطلب منك ذلك.










التقارن عن طريق استخدام NFC

تأكد من أن الجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث® يحتوي على خاصية NFC، وتأكد من تفعيلها. للمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على دليل استخدام الجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث®. ضع جهازك الطرفي المزود بخاصية البلوتوث® بشكل يقرب جهتي التعرف (في السماعة والجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث®) من بعضهما البعض. سوف تُضيء لمبة سماعة الرأس Bluetooth® باللون الأزرق عندما تكون مُتصلة مع الجهاز الطرفي.

المواصفات الفنية:

- الاستقلالية: تعمل حتى ٢٠ ساعة من الاستماع.
- تعمل حتى ٢٤٠ ساعة في وضع الانتظار.
- المدة الاعتيادية للشحن الكامل: ٣ ساعات.
- بطارية ليثيوم-جوليمر (٥٠٠ ململ أمبير).
- البلوتوث: ٤,١ (HSP, HFP, Profiles SBC, APTX, AVRCP, A2DP).
- نطاق العمل: حتى ٢٠ متر في مساحة مفتوحة (بحسب الجهاز الطرفي Bluetooth® المستخدم).
- وضع سماعة الرأس في حالة انتظار التشغيل: بعد أقل من دقيقة إذا لم تكن سماعة الرأس Listen Wireless® متصلة بأي أجهزة طرفية.

الوظيفة	الزر	الاستخدام
تشغيل السماعة	ON 	وضع التشغيل ON
إيقاف السماعة	OFF 	وضع الإيقاف OFF
بدء التقارن		اضغط مطوّلًا (لأكثر من ٥ ثوان)
إعادة الاقتران بأخر جهاز		اضغط لفترة قصيرة
الأمر الصوتي		اضغط مطوّلًا (لأكثر من ثانيتين)
إعادة ضبط العودة الى الوضعية الأساسية	 و 	اضغط مطوّلًا (لأكثر من ٥ ثوان)

الخاصة بك

تشغيل الموسيقى أو إيقافها		اضغط لفترة قصيرة
تعديل مستوى الصوت		اضغط لفترة قصيرة
تقديم سريع إلى الأمام		اضغط باستمرار
المقطع التالي		اضغط لفترة قصيرة
عودة سريعة إلى الخلف		اضغط باستمرار
المقطع السابق		اضغط لفترة قصيرة

الخاصة بك

الرد/الإنهاء		اضغط لفترة قصيرة
رفض المكالمة		اضغط مطوّلًا (لأكثر من ثانيتين)
إنهاء المكالمة الأولى والرد على الثانية		اضغط لفترة قصيرة
رفض المكالمة الثانية		اضغط مطوّلًا (لأكثر من ثانيتين)

تنبيه:

- عند توصيل الجهاز الطرفي الثاني، سوف ينقطع اتصال سماعة Listen BT مع الجهاز الطرفي الأول تلقائيًا. يكفي الذهاب إلى ضبط البلوتوث للجهاز الطرفي الأول ثم اختيار "Listen BT".
- إذا حاولت توصيل جهاز بلوتوث طرفي تاسع مع سماعتك، سوف يتم استبدال الجهاز الطرفي الأقدم به.
- لحذف جميع الأجهزة الطرفية والعودة إلى الإعدادات الأولية (الصوت الافتراضي)، اضغط مُطوّلًا على أزرار "أوامر البلوتوث" و "زر خفض الصوت" في نفس الوقت. حالما تنتهي من تلك العملية، تدخل سماعة Listen BT تلقائيًا في وضع الاقتران.

تشغيل السماعة:

ضع مُحول التشغيل\الإيقاف على وضع "تشغيل" لتشغيل السماعة. سوف تُضيء لمبة سماعة BT باللون الأزرق. عند الاستخدام لأول مرة، يُرجى الاطلاع على فقرة "إقران سماعة Listen BT". في الحالة العكسية، سوف تُضيء لمبة Listen BT ببضع ثوانٍ ثم تتصل بأخر جهاز طرفي مُتصل. إذا لم يكن الجهاز الطرفي مُتأخًا، سوف تدخل سماعة BT في وضع الاستعداد (أقل من دقيقة واحدة).

في حالة كون سماعة Listen BT مُتصلة بجهازي بلوتوث طرفيين A و B.

للاستماع إلى الموسيقى من الجهاز الطرفي B في الوقت الذي تستمع فيه من الجهاز الطرفي A: أوقف مُشغل الجهاز الطرفي A مؤقتًا بالضغط على زر "أوامر الاتصال والموسيقى" أو من خلال الجهاز الطرفي A، ثم شغل الموسيقى على الجهاز الطرفي B.

عندما تصلك مكالمة من خلال الجهاز الطرفي B في حين أنك كنت تستمع للموسيقى على الجهاز الطرفي A، سوف تتعرف سماعة Listen BT على هذا الاتصال وتُوقف الموسيقى وتستمع صوت رنين هاتفك. لا يتعين عليك سوى الضغط مرة واحدة على زر "أوامر الاتصال والموسيقى" للرد على المكالمة أو الضغط مُطوّلًا لرفضها.

حالة لمبات الليد والاشعاعات الصوتية:

الخاصية	الزر	الاستخدام	فترة إضاءة لمبات الليد
تفعيل سماعة Listen Wireless	تُومض لمبة البلوتوث ببطء باللون الأزرق	"التشغيل" متبوعاً ثم "البحث"	أقل من دقيقة ثم تدخل سماعة Listen Wireless في وضع الاستعداد وتنطفئ لمبة البلوتوث
سماعة Listen Wireless في وضع الاقتران اليدوي	تُومض لمبة البلوتوث بسرعة باللون الأزرق		٥ دقائق ثم الدخول في وضع الاستعداد وتنطفئ لمبة البلوتوث إذا لم تعثر سماعة Listen Wireless على أي جهاز طرفي
لم تعثر سماعة Listen Wireless على أي جهاز طرفي في وضع الاقتران	لمبة البلوتوث مُطفأة	"لا توجد أي أجهزة جديدة"	
تصل سماعة Listen Wireless بجهاز طرفي	لمبة البلوتوث باللون الأزرق	"متصل"	
سماعة Listen Wireless قيد التشغيل لكن غير متصلة	لمبة البلوتوث مُطفأة		
سماعة Listen Wireless متصلة بجهاز بلوتوث طرفي في وضع الاستعداد	لمبة البلوتوث مُضاءة		
إطفاء سماعة Listen Wireless	لمبة البلوتوث تُومض باللون الأزرق	"إيقاف التشغيل"	ومضتان سريعتان ثم تنطفئ
البطارية ضعيفة	تُومض لمبة USB ببطء باللون البرتقالي	"البطارية ضعيفة"	
جاري شحن البطارية	تُومض لمبة USB باللون البرتقالي	نغمة مزدوجة	
البطارية مشحونة	لمبة USB باللون الأبيض		لحين إزالة كابل USB
البطارية فارغة	اللمبات مُطفأة	"البطارية فارغة" ثم "إيقاف التشغيل"	

Federal Communication Commission Interference Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Radiation Exposure Statement:

The product comply with the FCC portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

Industry Canada statement:

This device complies with ISED's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Radiation Exposure Statement:

The product comply with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

Déclaration d'exposition aux radiations:

Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.

根據NCC低功電波射性電機管辦法規定:

(1)第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

(2)第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

ROHS



部件名称 Part Name	有害物质					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 CrVI	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE
金属部件 (Metal parts)	×	0	0	0	0	0
电路模块 (Circuit Modules)	×	0	0	0	0	0
电池 (Battery)	×	0	0	0	0	0
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	×	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求

한국어

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.



MSIP-CRM-FJS-ListenWireless

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

제품명칭
(Product Name) Bluetooth Headset
모델명
(model No.) Listen Wireless
신청인/제조사
(Applicant/Manufacturer) Focal-JMlab SAS
제조년월일
(manufacturing Date) September 15th 2017
제조사/제조국
(Manufacturer/Country of Origin)
Focal-JMlab SAS / 중국 (China)

México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.



IFETEL ID: RCPFOLI17-1190

Русский

Подтверждение соответствия Мининформсвязи России:

Декларация соответствия № Д-ИВРД-4965 от 22.08.2017 года, действительна до 22.08.2023 года, зарегистрирована в Федеральном агентстве связи 04.09.2017 года

Français

Déclaration de conformité pour le CE :

- Directive RED (2014/53/UE)
- Directive CEM (2014/30/UE)
- Directive Basse Tension (2014/35/UE)
- Directive Sécurité (2001/95/EC)
- Directive RoHS (2011/65/UE)

La déclaration UE est disponible sur notre site : www.focal.com/listen-wireless/conformity

Deutsch

EG-Konformitätserklärung:

- Funkanlagenrichtlinie (2014/53/EU)
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
- Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
- Produktsicherheitsrichtlinie (2001/95/EG)
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Die EU-Erklärung steht auf unserer Website zur Verfügung:
www.focal.com/listen-wireless/conformity

Español

Declaración de conformidad para la CE

- Directiva RED (2014/53/UE)
- Directiva CEM (2014/30/UE)
- Directiva Baja Tensión (2014/35/UE)
- Directiva Seguridad (2001/95/EC)
- Directiva RoHS (2011/65/UE)

La declaración UE está disponible en nuestro sitio: www.focal.com/listen-wireless/conformity

Nederlands

Conformiteitsverklaring voor de EG :

- RED richtlijn (2014/53/EU)
- CEM richtlijn (2014/30/EU)
- Laagspanning richtlijn (2014/35/EU)
- Veiligheidsrichtlijn (2001/95/EC)
- RoHS richtlijn (2011/65/EU)

De EU-verklaring is beschikbaar op onze site: www.focal.com/listen-wireless/conformity

English

EC Declaration of Conformity:

- RED Directive (2014/53/EU)
- EMC Directive (2014/30/EU)
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)
- General Product Safety Directive (2001/95/EC)
- RoHS Directive (2011/65/EU)

The EU declaration is available on our website: www.focal.com/listen-wireless/conformity

Italiano

Dichiarazione di conformità per la CE :

- Direttiva RED (2014/53/UE)
- Direttiva CEM (2014/30/UE)
- Direttiva Bassa Tensione (2014/35/UE)
- Direttiva Sicurezza (2001/95/EC)
- Direttiva RoHS (2011/65/UE)

La dichiarazione UE è disponibile sul nostro sito: www.focal.com/listen-wireless/conformity

Português

Declaração de conformidade para a CE :

- Diretiva RED (2014/53/UE)
- Diretiva CEM (2014/30/UE)
- Diretiva de Baixa Tensão (2014/35/UE)
- Diretiva de Segurança (2001/95/EC)
- Diretiva RoHS (2011/65/UE)

A declaração da UE está disponível no nosso site : www.focal.com/listen-wireless/conformity



Focal-JMlab* - BP 374 - 108, rue de l'Avenir
42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04
SCBC-171115/3 - codo1518

